

УДК 372.881.1

Чермошентцев Вячеслав Юрьевич, студент

ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет»,

Москва, Российская Федерация

электронная почта: *chermoshentsev714@mgpu.ru*

Vyacheslav Chermoshentsev, student

Moscow City University, Moscow, Russian Federation

e-mail: *chermoshentsev714@mgpu.ru*

ФЕНОМЕН ЯЗЫКОВОЙ ТРЕВОЖНОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УРОКАХ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО

В статье рассматривается проблема языковой тревожности во время изучения китайского языка как второго иностранного русскоязычными обучающимися. Описана специфика проявления языковой тревожности, возникающей у обучающихся на уроках китайского языка и предложены возможные способы преодоления её негативного влияния на учебный процесс.

Ключевые слова: китайский язык; иностранный язык; второй иностранный язык; языковая тревожность; иноязычная тревожность; основное общее образование; обучение китайскому языку в школе.

THE PHENOMENON OF LANGUAGE ANXIETY IN CHINESE AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE LESSONS

The article examines the problem of language anxiety while Russian-speaking students are learning Chinese as a second foreign language. The specifics of the manifestation of language anxiety that arises in students during Chinese language lessons are described and possible ways to overcome its negative impact on the educational process are proposed.

Key words: Chinese language; foreign language; second foreign language; language anxiety; foreign language anxiety; basic general education; teaching Chinese at school.

В нынешнюю эпоху по всему миру продолжается развитие иноязычного обучения в школе: совершенствуются методики, меняются подходы, распространяется социальный заказ на обучение школьников ранее неостребованным среди детей и подростков иностранным языкам. В России и Беларуси из года в год стабильно увеличивается число школ, где обучающимся в качестве второго иностранного языка предлагается китайский язык. В силу своих лингвистических особенностей китайский язык в преподавании имеет ряд существенных отличий от западноевропейских языков, что, однако, не снимает всех общедидактических трудностей, присущих процессу обучения в школе любому иностранному языку. Среди таких трудностей выделяется явление языковой тревожности, которое рассмотрено и изучено в отечественной и зарубежной методической литературе применительно к обучению первому иностранному западноевропейскому языку. В связи с этим возникает потребность проанализировать особенности проявления языковой тревожности в процессе изучения китайского языка в качестве второго иностранного в школе, а также предложить возможные способы преодоления ее негативного влияния на дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

Языковая тревожность, как особое явление психики индивида в процессе изучения иностранного языка при нахождении в образовательной среде, была впервые подробно описана группой американских психолингвистов под руководством Э. Хорвиц в 1986 г. в работе “Foreign Language classroom anxiety” [1], где также авторами выделяются наиболее частые ситуации ее возникновения и негативного влияния на результаты обучающихся. Главными факторами возникновения этого вида тревожности у обучающихся на уроке иностранного языка являются необходимость коммуникации с использованием иностранного языка, коррекция речевых ошибок преподавателем и применение на занятиях форм контроля усвоения языкового материала обучающимися [1, с. 127]. Стоит отметить, что не все проявления языковой тревожности носят деструктивный характер в вышеописанных ситуациях: напротив, в отдельных случаях исследователи отмечают положительное влияние повышенного уровня тревожности обучающихся, который помогает им мобилизоваться в стрессовой ситуации на уроке и правильно применить свой уровень иноязычной коммуникативной компетенции для решения сложной учебной коммуникативной задачи [4, с. 109]. Однако большинство ученых, рассматривавших данное явление, сходятся во мнении, что негативная роль языковой тревожности на уроке иностранного языка приводит к ряду дидактических проблем, таких как снижение темпа освоения материала, академической успеваемости, мотивации и даже самооценки обучающихся [2, с. 127; 3, с. 427]. Безусловно, уровень влияния языковой тревожности неразрывно связан с индивидуальными и возрастными особенностями каждого обучающегося, в связи с чем именно преподавателю

необходимо корректно регулировать нагрузку и сложность на разных этапах урока иностранного языка во избежание негативных последствий языковой тревожности.

Нельзя не отметить тот факт, что проявления языковой тревожности при формировании иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК) и дальнейшем ее развитии на базе второго иностранного языка имеют различные причины и формы [7, с. 10–12]. К примеру, одной из причин проявления тревожности во время акта коммуникации на втором иностранном языке становится более частая интерференция первого иностранного языка, нежели родного. Такая тревожность может как создать неоправданные паузы во время выполнения подлинно коммуникативных упражнений в говорении, так и даже прекратить решение учебной коммуникативной задачи. Нередко языковая тревожность проявляется и в процессе письменной коммуникации: в случае демонстрации языкового опыта грамматики и стилистики первого иностранного языка обучающийся сталкивается с приходящей тревогой при формулировании и написании собственных рассуждений на тему, знакомую по аналогичным речевым ситуациям из курса изучения первого иностранного языка и имеет больше шансов совершить речевую ошибку при выполнении упражнения.

Уникальные особенности китайского языка также оказывают влияние на вариативность проявлений языковой тревожности во время урока. В первую очередь это те аспекты китайского языка, которые максимально различны, либо вовсе отсутствуют как в родном, так и в первом иностранном языке [5]. Одним из факторов языковой тревожности на уроках китайского языка выступает иероглифика. Сложность состава, порядка написания и вариативности значений иероглифа на уроке провоцируют в упражнениях ситуации встречи с неизвестными аспектами даже ранее изученного иероглифа, из-за чего обучающиеся, испытывая тревожность, могут неверно использовать свой языковой опыт для написания или употребления данного иероглифа в предложении. Еще одним значимым отличием китайского языка как от русского, так и от английского является тоновая система. Так как тон – это одна из характеристик китайского слога, носящая смысловозначительный характер, ее необходимо корректно воспроизводить в речи [7, с. 24]. Часть изучающих китайский язык сталкиваются с трудностями при произнесении тона китайских слов и фраз, в связи с чем возникает тревожность из-за страха быть непонятыми при устном акте коммуникации. Такие фонетические ошибки и непонимание со стороны преподавателя, особенно носителя китайского языка, только усугубляют состояние тревоги у обучающегося, что препятствует успешному решению коммуникативной задачи и негативно влияет на результаты учебной деятельности на уроке и самооценку при последующем анализе речевой ситуации.

Несмотря на современные подходы в обучении иностранным языкам, в которых основная роль на уроке второго иностранного языка отводится обучающимся, именно учитель ответственен за комфорт и доступность языковой среды, создаваемой для достижения обучающимися предметных и лич-

ностных результатов освоения языкового материала. Поэтому для снижения пагубного влияния языковой тревожности учителю стоит чаще анализировать уместность применения различных форм контроля знаний обучающихся, регулировать уровень аппроксимации в зависимости от индивидуальных особенностей каждого участника занятия, предоставлять обучающимся разноуровневые, групповые, творческие и проектные задания, в процессе выполнения которых акцент достижения результатов учебной деятельности будет смещен с оценивания уровня иноязычной коммуникативной компетенции к демонстрации ее использования в процессе таких видов работы и их успешной реализации [6].

Отдельным аспектом, эффективно показавшим себя для преодоления языковой тревожности на уроках китайского языка как второго иностранного, являются различные игровые методы и способы: кроме классической для методики обучения иностранным языкам ролевой игры современные педагоги-исследователи внедряют в учебный процесс языковые игры, разработанные с помощью информационно-телекоммуникационных технологий (ИКТ), таких как конструкторы дидактических игр, технологии дополненной реальности и применение искусственного интеллекта [8, с. 310]. Многообразие ИКТ не только позволяет учителю китайского языка привнести в учебный процесс новые игровые методы, которые способствуют снижению уровня языковой тревожности обучающихся, особенно в случае их применения в качестве средств контроля текущего уровня развития ИКК, но и требует от педагога строгого и обоснованного внедрения на уроке, так как игра для обучающихся всех возрастов остается имитацией реальной деятельности, а с учетом уровня развития ИКТ еще и в некоторой степени имитацией окружающей действительности. Благодаря данным особенностям дидактическая языковая игра погружает обучающихся в новую, но ранее знакомую им форму образовательного процесса, где им предоставляется возможность проявить свои знания китайского языка без чрезмерной задержки на ошибках, страхе тестовых ситуаций и, как следствие, с более низким уровнем языковой тревожности.

Таким образом, явление языковой тревожности у обучающихся на уроках китайского языка требует дальнейшего тщательного анализа специфики и поиска наиболее подходящих способов для преодоления ее негативных последствий и деструктивного влияния на темп развития иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся, изучающих китайский язык в качестве второго иностранного в средней школе.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Horwitz E. K., Horwitz M. B., Cope J.* Foreign language classroom anxiety // *The Modern language journal.* 1986. № 70(2).
2. *Horwitz E. K., Tallon M., Luo H.* Foreign language anxiety. Anxiety in schools: The causes, consequences, and solutions for academic anxieties. New York : Peter Lang, 2009.

3. *Young D. J.* Creating a low-anxiety classroom environment: What does language anxiety research suggest? // *The modern language journal*. 1991. № 75 (4).
4. *Санакоева З. Г.* Обзор понятия "языковая тревожность": определение, классификация, влияние, оказываемое на изучающих иностранный язык [Электронный ресурс] // *Мир науки, культуры, образования*. 2022. № 1(92). С. 108–110. DOI 10.24412/1991-5497-2022-192-108-110.
5. *Малых О. А., Круглов В. В.* Трилингвальные основы преподавания иностранных языков в школе: от фонетики до лингвокультуры (на примере китайского и английского) [Электронный ресурс] // *Иностранные языки в школе*. 2022. № 8. С. 22–27.
6. *Малых О. А., Дугина Г. А.* Развитие творческого потенциала младших школьников на уроках китайского языка [Электронный ресурс] // *Иностранные языки в школе*. 2020. № 11. С. 66–71.
7. Методика обучения китайскому языку и переводу в полипарадигмальной интерпретации современных педагогических исследований [Электронный ресурс] : коллектив. моногр. / В. В. Алексеева, О. Л. Анисова, В. Ю. Вашкявичус [и др.]. М. : ООО "ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ ВКН", 2021. 240 с. DOI 10.54449/9785787318470. EDN SUEEFJ.
8. *Вырупаева Е. К., Ахметшина Ю. В.* Психолого-педагогические особенности использования игр на уроках иностранного языка с применением ИКТ в 5-6 классах [Электронный ресурс] // *Материалы I регионал. студенч. конф. к 65-летию ТОГУ, Хабаровск, 27–28 апр. 2023 г.* / редкол.: отв. ред. Е. А. Мазур. Хабаровск, 2023. С. 309–312.